

2 TESALONIKA NE Paulom dis tcgãyas cámm di sa Tesalonika ne koe Téé-cookg'ai sa

Khòè ne kerekes Tesalonika koe hànas di nea kò kái zi tèè zi úúa hãa Jesom di kabisean ka. C'èe nea kò Jeso ba nxãakamaga kabisea hãas ka dtcòmà hãa.

Paulo ba kò ncëem tc'èe ba qãèse nxàea kg'ónò, a ko máá, Krestem qanega hàà tama cookg'ai koes gha ntcoeku sa tãe, me gha khòèm x'àèan komsana tama ba x'áise. I gha cg'ãè cauan hëé naka x'àèan úú taman hëéthëé càuse. Paulo ba kò gam di nxará-kg'aoan x'àè, gane di dtcòmàn koe ne gha qarika téé sa, qóman hëé naka xháéan hëéthëé di zi x'àè zi ka. Gatagam ko dtcàrà ne, kg'õè sa ne gha tsééa máá sa, Paulom ma gam di ne tséé-kg'ao ne cgoa hëéa khama.

Qaa-qaasa kg'uia ne:

- cg'ãè, x'àèan úú tama sa

Tcgãyas q'oo koe hàna zi:

- Paulo ba ko dtcòm-kg'ao ne dqòm (1)

- Krestem di hààn ka (2)

- Paulo ba ko dtcòm-kg'ao ne dtcàrà, kg'õèa ne ne gha tsééa máá sa (3)

Paulo ba ko dtcòm-kg'ao ne dqòm (1)

Tsgámkaguku zi

¹ Tíi Paulo ra hěé, naka Silefano* ba hěé, naka Timoteo ba hěéthěé

xae ko *ncēes tcgãya sa* Tesalonika dis kerekes, ncēe Nqarim gatá ka Xòò ba hěé naka X'aigam Jeso Kreste ba hěéthěé tsara koe hãa sa góá máá

² a ko máá: Nqarim gatá ka Xòò ba hěé naka X'aigam Jeso Kreste ba hěéthěé tsara koe guua hãa cgómkuan hěé naka tòókuan hěéthěé méé i gatu cgoa hãa, témé.

Qãè-tcaoa-máákuan hěé naka còrèan hěéthěé e

³ Tíi qõe ga tuè, ncēe i ko ma qaase khama méé xae wèè x'aè ka gatu domka Nqari ba qãè-tcaoa máás gúu si i, gatu di dtcòma ne ko kaisase càuse, i ko gataga gatu ka c'ēm wèém koe tu úúa hãa ncàmkuan thée kai khama.

⁴ Gaa domka xae ko Nqarim di zi kereke zi koe gatu di qarika téean ka hěé naka dtcòman ka hěéthěé dqomse, ncēe tu ko xgàraku zi hěé naka xháé zi ncēe kúrúse cgae tua hãa zi hěéthěé koe x'áía hãa a.

⁵ Wèè zi ncēe zia ko Nqarim di xgàrakua ne tchàno o sa x'ái, tu gha gazi domka Nqarim di x'aian kg'anoa hãa, ncēe tu gaan domka xgàrasea hãa a.

⁶ Nqari ba tchàno Me e, a ba a gha gane ēe xgàra tua hãa ne thée xgàra.

⁷ A ba a gha gatu di xgàrasean koe sãakagu tu u, a sixae thée sãakagu xae e. Ncēe sam gha kúrú, X'aigam Jesom gha Gam di xu moengele xu qari xu cgoa nqarikg'ai koe guu a hàà ka.

* **1:1: Silefano** - Silefanom di c'ēe cg'òèa nea Silase e.

⁸ Kàrùkom c'eem cgoam gha hàà, a hàà gane ãe Nqari ba ko xguì ne hãé naka gane ãe gatá dim X'aigam Jesom di qãè tchõàn komsana tama ne hãéthãé xgàra.

⁹ Ne gha chõò tamase tòmm-tommè, a gha Nqarim cookg'ai koe hãé naka Gam di qarian di x'ààn hãéthãé koe tcg'òòè,

¹⁰ ãem gha ko hàà, a hàà Gam di ne tcom-tcomsa ne ka kaikaguè, a ba a thãé wèé ne dtcòm-k'ao ne ka dqòmèm cáím ka. *Tu gha gatu igaba gane xg'aeku koe hãa*, ãe xae ko gatu koe nxàea tseeguk-agus tchõà sa tu kò komsana khama.

¹¹ Ncães noosega xae ko wèé x'aè ka còrèa máá tu u, gatá dim Nqarim gha kúrú tu u, tu Gam dis tciiku sa kg'anoa hãa tu khòè tu ii ka, a wèés gúús tcáóa tu tc'ãea hãa sa hãé naka ãe tu ko kúrú tséean dtcòmàn di hãéthãé Gam di qarian ka xg'ara-xg'ara ka.

¹² Gataga xae ko còrè, nxãasega i gha gatá dim X'aigam Jesom di cg'õèan gatu koe x'áàkaguè ka, tu gha gatu igaba thãé Gam koe x'áàkaguè, gatá dim Nqari ba hãé naka X'aigam Jeso Kreste ba hãéthãé tsara di cgòmkuàn koe guu a.

Krestem di hààn ka (2)

2

X'àèan komsana tamam khòè ba

¹ Ncãeska gatá dim X'aigam Jeso Krestem di hààn ka hãé naka gatá di xg'aeàn hàà ta gha xg'ae cgoa Me di ka hãéthãé e: dtcàrà tu u xae ko, tí qõè ga tuè,

² táá méé tu tc'ëea tu koe thamkase ntcãa-ntcãaè kana arekaguè guu, porofitan ka, kana xàà zi ka, kana tcgãya zi ncëe ga c'ëedaoka sixae koe guua hãa zi kaga igaba, ncëe ko máá, X'aigam dim cám ba nxãakamaga hààraa, témé zi.

³ Táá hëé naka i cúí khòè ga c'ëem dàòm kaga qàe-qae tu u guu. Eëm cám ba cuiskaga hààraa hãa tite ke, si gha nxãakg'aiga síí ntcoeku sa hàà, me gha x'áèan komsana tamam khòè ba x'áise, khòèm kaàkaguè gha ba.

⁴ Ncëe ba gha wèés gúùs ãe ko Nqarim ka tciise sa kana ko dqòmè sa ntcoe, a gaas tc'amkg'ai koe kaikaguse. A ba a gha Nqarim dim tempelem koe tcãa a ntcõó, a gabá Nqari me e sa khòè ne bìrí.

⁵ Tc'ëe-tc'ëese tama tu gáé hãa, ãer kò gatu cgoa hãa kar kò ncëe zi gúù zi ka bìrí tu u sa?

⁶ Tu ncëeska q'ana hãa, dùús xgáèa tòó mea hãa sa, nxãasegam gha hàà gam di x'áèan ka x'áise ka.

⁷ X'áèan komsana tama di chómsea hãa qaria ne ko ncëeska tséé khama, me gha gaam ãe kò xgáèa tòó o ba qanega gatà hëé, a gha nxãakg'aiga síí dàòm koe tcg'òòè.

⁸ Me gha nxãaska ãe x'áèan komsana tama ba hàà x'áise, ncëem gha X'aigam Jeso ba kg'ám q'ooa ba di sònò-q'ooan cgoa dqòma cg'õo, a Gam di x'áàko hààn cgoa cg'õo ba.

⁹ Eè x'áèan úú tama ba gha satanam di qarian cgoa hàà, a ba a gha kàan di qarian hëé naka x'ái zi hëé naka are-aresa zi gúù zi hëéthéé kúú,

¹⁰ a gha wèè kàakuan cg'ãè tséékagu, ncëe gha gane ãe aagusea hãa ne hoàkagu u. *Aaguse ne gha*, tseeguan ncàm ne ko xguì khama, ncëe gha kgoara ne e.

11 Gaa domkam gha Nqari ba qarís tséés dàòm koe ko tcg'òó ne sa gane koe tsééa úú, nxãasega ne gha tshúù-ntcōan dtcòm ka,

12 nxãasega ne gha wèéa ne ãe tseeguan dtcòm tama, igaba ko ãe tchàno tamasa ka qãè-tcaokaguè ne xgàràè ka.

Qarika tu téé

13 Igaba méé xae, tí qõe ga tuè, chõò tamase wèé x'aè ka gatu domka Nqari ba qãè-tcaoa máá, gatu ncēe X'aigam ka ncàm mèa tu, tshoa-tshoases koe gam kò Nqari ba guu a nxará tcg'òó tua khama, kgoaraè tu gha ka. Nqari ba kòo tc'èe, Tc'èe ba gha tcom-tcomsakagu tu u, tu tseeguan koe dtcòm sa.

14 Me kò ãe xae kò xgaa-xgaa tu u qãè tchõàn cgoa ncēes gúùs koe tciia óa tu u, nxãasega tu gha gatá dim X'aigam Jeso Krestem di x'áàn q'òò ka.

15 Ke tu ncēeska, tí qõe ga tuè, qarika téé, naka ãe xae kòo kg'áma xae cgoa xgaa-xgaa tu u zi cau zi hēé, naka ãe xae kòo góá máá tu u sa hēéthēé qgóóa qari.

16 Nqarim gatá ka Xõò ba ncàm taa hãa, a Gam di cgómkuan koe guu a chõò tama thõò-xama-máákuan máa taa hãa, a qãès nqòò sa máa taa. Gabá hēé naka gatá dim X'aigam Jeso Kreste ba hēéthēé tsara méé tsara

17 tcáóa tu ghùi-ghui, naka qari-qari tu u, nxãasega tu gha wèé qãè tsééan hēé naka wèé qãè kg'uian koe hēéthēé hãa ka.

Paulo ba ko dtcòm-kg'ao ne dtcàrà, kg'òèa ne ne gha tsééa máá sa (3)

3

Còrèa máá xae e

¹ Còo dis ka, tí qõe ga tuè, còrèa máá xae e, nakam gha nxãasega X'aigam dim kg'ui ba qháése qõò naka tcommè, ãe i kò gatu ka ii khamaga ma.

² Khóèan ncãe cg'ãè tc'ãe koe còrèa máá xae e, naka xae gha qãè qgài koe hãa. Wèém khóè ba dtcòmà hãas tama si i ke.

³ Igabagam X'aiga ba tcom-tcomsa Me e, a ba a gha qari-qari tu u, a ãe cg'ãè tc'ãe iim koe kòre tu u.

⁴ Nqarim koe xae tcoman úúa hãa gatu ka, ãe xae kò x'ãè tu u zi gúú zi tu ko kúrú, a tu a gha qanega kúrú zi di i.

⁵ X'aiga ba méém gatu di tcáóan Nqarim di ncàmkuan koe hãe naka Krestem di qarika tééan koe hãéthãe tcéèa úú.

Kg'õèa tu tu tséèa máá

⁶ Tíí qõe ga tuè, gatá dim X'aigam Jeso Krestem dim cg'õèm koe xae ko x'ãè tu u, wèém dtcòm-kg'aom ãe kg'õès koe kg'amka ii, a ãe xae kò máà mea hãa xga-xgaan komsana tamam koe méé tu téèa dìbi sa.

⁷ Gatu igaba tu q'ana hãa, nta méé tu ma serè xae e sa ke. Gatu cgoa xae ko hãa ka xae kò kg'amka tama.

⁸ Gataga xae c'ãem khóèm di tc'õoan ga suruta me tamase tc'óo ta ga hãa, igaba xae kò ntcúú ba hãe naka koaba ba hãéthãe qarika tséè, a ko khùbu, táá xae gha dìim ga ba qóm ba qgóókagu ka.

⁹ Ncães gúú sa xae kúrú hãa, ãeta ii hùian xae gha qaa di qarian xae úú tama domka tamase, igaba xae kò máàse tu u kg'oana, nxãasegas gha x'ái sa ii ka, serè tu gha sa.

10 Eẽ xae ko gatu cgoa hãa ka xae kò ncẽe x'áèan màa tua hãa, a máá: “Ncẽe c'ẽem khóèm kò tséé tc'ẽe tama nem tc'õó tite,” témé khama.

11 *Ncẽes gúù sa xae ko góá*, gatu ka c'ẽe ne kg'õès koe kg'amka ne e, a tsééan kúrú tama, a c'ẽe khóèan di tsééan koe tcana tẽe, sa xae kóma hãa domka.

12 X'aigam Jeso Krestem *di cg'õèan* koe xae ko ncẽe ne khóè ne x'áèan màa, a ko birí ne a ko máá, nqoo-nqoosase méé ne tsééan kúrú, naka nea kg'õèkaguse, témé.

13 Igaba gatu, tíi qõe ga tuè, táá méé tu qãèan kúrú ka xhõe guu.

14 Ncẽe c'ẽem khóèm kò ncẽes tcgãyas koe xae ko nxàe sa dtcòm tama ne méé tu ãem khóè ba qãèse bóò naka tcg'oaragu, nakam gha nxãasega saucgae.

15 Táá hòrea tu hãam khóèm khama ma qgóó me guu, igabaga méé tu gatu ka qõesem khama ma tchàno-tchano me.

Còo di zi tsgámkaguku zi

16 X'aigam tòókuan di ba méém wèé x'aè ka Gam ka tòókuan màa tu u, wèé dàò-kg'áman cgoa. X'aiga ba méém gatu cgoa hãa.

17 Tíi Paulo ra ko ncẽe tsgámkagukuan tshàua te cgoa góá máá tu u. Ncẽe sa wèés tcgãyas *tiris* koe x'ái si i, ra ko ma góá ga a.

18 Gatá dim X'aigam Jeso Krestem di cgómkuan méé i gatu wèé tu cgoa hãa.

Kabas Qae-xg'ae sa
The New Testament in the Naro language of Botswana
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b